

1774

FAKTA

Dato:
1774

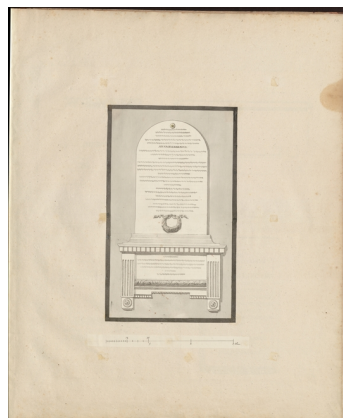
Sidetæl:
33r

Omtalte personer:
George Elphinstone
Anna Kiernander
John Zacharias Kiernander

RESUMÉ

und aufm Revers Hymen, welcher der sitzenden Fortuna Muliebri– einen Krantz aufsetzt, mit der Überschrift: DIGNA. unten in der Exerque wird gesetzt: CONNUBIO JUNCTID: XXI. OCT: MDCCLXXIV. vide supra §phum 29. art: 7.–\Ao 1774.\ (45.) ferner hat der Hr Directeür in beÿgesetztem Jahre, auf des>(45) **Epitaphium für eine Annam Kiernander in Bengalen.**<Hrn Capitaine Elphinston– Verlangen, ein Marmornes Epitaphium gemacht,– welches aus 2en Incriptions-Tafeln von weisem Italiänischen Marmor mit eingehauenen vergoldeten Buchstaben, ferner ein unteres Gesimse auch von dergleichen Sorte Marmor, nebst noch ein Brust-Gesimse und 2. Consolen von blauen Nordischen Marmor bestanden, und nachdem er völlig fertig gewesen, in Novembri e: a: nachm Königreiche Bengalen in Ostindien versandt worden ist. Die Inscriptiones sind von diesem Einhalte gewesen: IN MEMORY OF MRS ANN KIERNANDER DEARLY BELOVED WIFE OF THE REVEREND MR JOHN ZACHARIAH KIERNANDER FIRST PROTESTANT MISSIONARY TO BENGAL WHOM FROM A LIFE IN WHICH SHE PRACTISED EVERY VIRTUE THAT ADORNS THE CHARACTER OF A CHRISTIANITY PLEASED ALLMIGHTY GOD TO TAKE UNTO HIMSELF IUNE 9TH A: D: 1773. IN HER AGE OF 43. YEARS & 2. MONTHS SHE DEPARTED WITH AN INTIRE THOUGH HUMBLE CONFIDENCE OF A HAPPY FUTURITY THROUGH THE MERITS OF IESUS CHRIST HER REDEEMER HAVING FOR SOME TIME DESIROUSLY WAITED FOR THE HOUR OF HER DISSOLUTION WITH THAT SERENITY OF MIND WHICH A GOOD CONSCIENCE ALONE CAN INSPIRE HER LAMENTING HUSBAND AS A TESTIMONY OF SINCERE & AFFECTIONATE REGARD WHICH SHE DESERVED WHEN LIVING AND WHICH HE STILL RETAINS FOR HER MEMORY CAUSED THIS TO BE ERECTED. ECHO IN ÆTERNITATEM INSPICE AD TEMPUS RESPICE RESPICE QUID VALET PRÆSENTIS TEMPORIS ÆVUM OMNE OMNE QUOD EST NIHIL NIHIL EST PRÆTER AMARE DEUM.

OMTALTE VÆRKER



1) Johannes Wiedewelt: Anna Kiernanders epitafium, Calcutta, antagelig forsvundet, 35 x 21 cm, tusch, vandfarve. KBSA.

und unsern Reversen Stymen, in welcher der folgende Fortuna Ma.
libri sine Reversis angesetzt, und also abgeschrieben:

DIGNA

unter in der Esorgue wird geschrieben:

CONNUBIOJUNCTI

D. XXI. OCT. MDCCCLXXIV.

No 1774.

vide supra S. 29 art. 7.

(15) ferner ist der für Directeur in beygegriffen Jagen, auf des
für Capitaine Epitaphen Wurlungen, ein Marmorenes Epita.
phium gemacht, welches aus 2^{ten} Inscriptions- Tafeln an ein.
für Epitaphen Marmore mit angeführten angeordneten Schrift.
ten, ferner ein in dem Epitaph auf von englische Worte Marm.
mer, welche auf ein Kunst. Epitaph, und 2. Consolen von blauem
Werksteinen Marmore bestanden, und welche so allig fertig ge.
wird, in Novembri e. a. nach Königinis Bengalen in Ost.
indien angeordnet wurde ist. Die Inscriptions sind von der
für gefaltete gewesen:

(15) Epitaphium
für eine Anna
Kiernander in
Bengalen.

IN MEMORY OF
M^{RS} ANN KIERNANDER
DEARLY BELOVED WIFE OF
THE REVEREND M^R JOHN ZACHARIAH KIERNANDER
FIRST PROTESTANT MISSIONARY TO BENGAL
WHOM
FROM A LIFE IN WHICH SHE PRACTISED EVERY VIRTUE
THAT ADORNS THE CHARACTER
OF A CHRISTIAN
IT PLEASED ALLMIGHTY GOD TO TAKE UNTO HIMSELF
JUNE 0TH A. D. 1775 IN HER AGE OF 45 YEARS & 2 MONTHS
SHE DEPARTED WITH AN INTIRE THOUGH HUMBLE CONFIDENCE
OF A HAPPY FUTURITY
THROUGH THE MERITS OF JESUS CHRIST HER REDEEMER
HAVING FOR SOME TIME DESI ROUSLY WAITED FOR THE HOUR OF HER
DISSOLUTION
WITH THAT SERENITY OF MIND
WHICH A GOOD CONSCIENCE ALONE CAN INSPIRE
HER LAMENTING HUSBAND
AS A TESTIMONY OF SINCERE & AFFECTIONATE REGARD
WHICH SHE DESERVED WHEN LIVING
AND WHICH HE STILL RETAINS FOR HER MEMORY
CAUSED THIS TO BE ERECTED.

ECHO.
IN ATERNITATEM INSPICE AD TENPIS RESPICE
RESPICE QUID VALET PRESENTIS TEMPORIS EVIUM
OMNE OMNE QUODEST NIHIL NIHIL EST
PRETER
AMARE DEUM.